

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 41

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

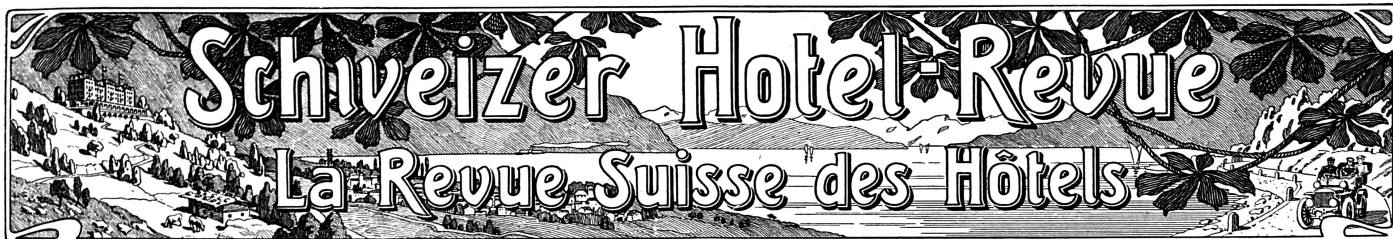
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



L'opinion d'un touriste.

Un touriste italien qui voyage souvent en Suisse, et s'intéresse vivement à notre industrie hôtelière, nous écrit pour soulever quelques questions qui méritent être prises en considération. Nous publions ici cette lettre, dans l'espoir que l'un ou l'autre de nos lecteurs voudra bien répondre à notre correspondant. Ce dernier nous écrit :

« Depuis bien des années, je me sers en voyage de votre Guide des hôtels qui m'a toujours rendu de très bons services. Je le trouve chaque année plus complet et son extérieur est toujours plus soigné. Cependant je trouve ses indications et en particulier celles des prix un peu trop élastiques. Que faut-il penser par exemple, quand une maison annonce que le prix d'une chambre à un lit varie entre 4 et 13 francs et le prix de pension pour un jour entre 11 et 20 francs ? Ce sont là des différences qui ne permettent pas au voyageur d'établir son budget d'après le Guide. Il serait facile d'obvier à ce désagrément ; il suffirait d'indiquer qu'une chambre coûte tant dans tel ou tel étage et tant selon la vue. Le voyageur pourrait alors choisir la chambre en conséquence et établir un budget exact. L'Annuaire du « Touring-Club » italien donne toutes ces indications et hôteliers et voyageurs trouvent le système agréable. »

Si en Suisse l'on ne trouve pas ce moyen pratique, l'on pourrait afficher le prix de la chambre dans chaque chambre. Cela devrait se faire partout. L'hôtelier serait le premier à en bénéficier, car cette mesure attirerait la clientèle, dès qu'on la mentionnerait dans le Guide.

Le voyageur tient aussi à savoir si l'hôtel où il a l'intention de descendre, a un ascenseur, car dès que c'est le cas, la question de l'étage ne joue plus de rôle. Il est aussi agréable de savoir si l'établissement choisi est éclairé à l'électricité ou non. Dans la liste des hôtels, ceux qui ont un ascenseur et l'électricité devraient être précédés d'un astérisque ou autre signe de ce genre.

Il faudrait aussi indiquer exactement le prix de l'omnibus de l'hôtel « avec » et « sans bagage », car pour des familles nombreuses ou pour des sociétés qui ne passeront qu'un jour à l'hôtel, ces petites dépenses augmentent sensiblement le prix de revient d'un jour de voyage.

Nous remercions notre correspondant d'avoir bien voulu nous signaler les améliorations qui, selon lui, devraient être apportées au Guide, mais la rédaction des annonces dans le Guide est l'affaire de celui qui fait insérer, et si les hôteliers pensent tirer profit de ces propositions, ils ne manquent pas d'en tenir compte.

La plupart des innovations proposées par notre correspondant sont en général introduites depuis nombre d'années. Ainsi les annonces du Guide indiquent s'il y a un ascenseur ou non et si l'hôtel est éclairé à l'électricité ou non, etc. Toutes les maisons qui ont un omnibus à la gare indiquent les taxes demandées par l'auteur du communiqué. Il s'agit donc avant tout des variations dans le prix des chambres et de la pension. Mais ici aussi l'arbitraire est plus apparent que réel. Durant l'avant et l'arrière-saison, quand l'hôtel n'est pas encore ou n'est plus plein, l'on procède généralement de la manière suivante dans l'hôtel cité par notre correspondant. Les prix inférieurs sont pris comme base en les majorant un peu peut-être, la chambre est comptée à 5, 6 ou 7 francs et le prix de pension est de 12, 13 et 14 francs. Dans la haute-saison en revanche, quand toutes les chambres sont prises, l'on est obligé d'élever les prix au-dessus de la moyenne, c'est-à-dire, il faut compter 7 à 9 francs par chambre et 16 à 18 par jour de pension. Voilà comment l'hôtelier a compté dans l'exemple cité et à l'aide du Guide, le voyageur pourra facilement

faire son budget à quelques francs près pour chaque hôtel indiqué.

Il n'est pas possible d'indiquer le prix des chambres dans le Guide d'après leur situation pour des raisons d'ordre pratiques. Les annonces exigeraient plus de place si l'on indiquait les prix d'après l'étage et la situation, le Guide deviendrait donc beaucoup plus volumineux et plus difficile à transporter, ou bien l'on serait obligé de supprimer d'autres indications importantes. D'ailleurs, il en est ici comme des prix. Dans l'avant et l'arrière-saison l'on peut choisir la chambre qui vous plaît le mieux quant à sa situation, mais durant la haute saison, quand le flot des touristes est là, il est inutile de faire un choix et d'avoir des préférences. Il faut accepter avec le calme d'un philosophe les chambres disponibles, même si elles sont situées au quatrième étage où au nord.

Mouvement des étrangers et économie nationale.

M. J. Stradner vient de publier dans la « N. W. T. » une étude sur la signification du mouvement des étrangers au point de vue de l'économie nationale, et il dit entre autres choses ce qui suit :

Le produit du mouvement des étrangers entre pour une large part dans la balance du commerce d'un état. Une preuve nous en est donnée par le compte-rendu financier d'Autriche-Hongrie, publiée par le ministère des finances autrichien, dans ses tables statistiques pour l'année 1904. Le mouvement des étrangers, y est-il dit dans l'annexe, est une source abondante de prospérité et de travail, non seulement pour les entreprises qui sont directement intéressées aux voyageurs, mais encore pour toutes les couches de la population, qui y trouve une occupation rémunératrice, et un écoulement avantageux de ses produits industriels et agricoles. En particulier les régions qui sont spécialement favorisées par leurs beautés naturelles ou la richesse de leur culture, et dans lesquelles le flot des étrangers se rend de préférence, sont redevables à ce mouvement d'une large part de leurs recettes, qui peuvent se chiffrer par millions. Le rapport du mouvement des étrangers avec le problème de la balance commerciale est évident — les marchandises que les voyageurs de l'étranger consomment pendant leur séjour dans le pays, y compris les services gratuits de toute sorte qu'ils provoquent, correspondent à une exportation, lorsqu'on considère la balance internationale du commerce, par contre les dépenses des nationaux voyageant à l'étranger, sont à mettre sur le même pied que les importations au point de vue de la balance commerciale.

C'est dans ce sens que le mouvement des étrangers a sur la balance du commerce une influence, qu'il est difficile, il est vrai, d'apprécier au point de vue statistique. Mais, indépendamment du voyageur dans son sens le plus strict, c'est-à-dire de l'étranger au pays, le courant des touristes indigènes qui ont quitté momentanément leur domicile, contribue également à augmenter la consommation locale, et facilite l'écoulement de tous les produits, en particulier de ceux de l'agriculture. Il y a encore lieu de remarquer que lorsque l'étranger qui voyage dans le pays devient consommateur, il évite soit les frais de transport, soit les frais de douane éventuels qui grèvent la marchandise à l'exportation, sans que le producteur indigène soit forcé de réduire son prix, ce qui est généralement une nécessité lorsqu'il exporte. D'où il ressort, comme nous l'avons dit plus

haut, que le mouvement des étrangers assure un débouché tout particulièrement avantageux.

M. Stradner ajoute que le mouvement des étrangers n'est pas d'un effet moindre sur cette source de recettes pour le peuple, qui résulte de services particuliers. Par suite de nouvelles industries et par l'augmentation des besoins résultant du confort, ces services particuliers deviennent plus nombreux, en même temps que leur rémunération devient plus importante. En outre la culture générale est influencée d'une façon très appréciable par le mouvement des étrangers. Un des moyens les plus sûrs, et dans bien des cas le seul dont on dispose, pour avoir une idée de tous les éléments et se rendre compte de leur signification, réside dans les statistiques. Malheureusement la statistique en ce qui concerne le domaine du mouvement des étrangers est une des plus difficiles à établir, par suite des bases variables. Aussi, ce n'est que par des moyennes et par des calculs détaillés, que la statistique officielle du ministère des finances est arrivée aux résultats suivants concernant l'année 1907.

Le nombre des journées d'hôtel en Autriche a atteint à ce moment le chiffre de 4,208,708, et le produit du mouvement des étrangers s'est élevé à 63,130,620 Couronnes, en admettant une dépense journalière de 15 Couronnes. En moyenne ce montant s'élève annuellement à 47 millions de couronnes. Toutefois on ne saisis la véritable signification de ce chiffre, d'après Stradner, qu'en jetant un coup d'œil sur le solde actif du budget austro-hongrois. Ce solde ne s'élève qu'à 46 millions, c'est-à-dire à un million de moins que le produit du mouvement des étrangers. Autrement dit, l'Autriche-Hongrie aurait un bilan en déficit, sans le mouvement des étrangers.

La meilleure manière pour que le mouvement des étrangers contribue à la prospérité du pays, et y apporte de l'argent, sera naturellement de chercher à augmenter le nombre des étrangers, et c'est pourquoi, c'est là le but principal visé par les facteurs compétents. Ces derniers sont en premier lieu les 16 Sociétés de développement qui existent actuellement en Autriche. Mais il ne faut pas perdre de vue que les fonctions de directeurs de ces Sociétés sont pour la plupart purement honorifiques, et que par conséquent le programme de ces unions est nécessairement plus limité que celui qui peuvent mettre à exécution des installations bien dotées et bien organisées, qui ont une certaine autonomie dans leur domaine, tout en étant appuyées par l'état, les municipalités et les communes, ainsi que par les chambres de commerce et qui, sous l'impulsion et l'initiative d'une direction centrale, soient à même de faire le nécessaire dans les questions primordiales, en particulier en ce qui concerne les chemins de fer et tout ce qui touche au trafic en général.

Réformes dans l'architecture des Hôtels.

A côté de tant d'hôtels d'une architecture banale et souvent même fort laide, bâtis ces vingt dernières années, tout dernièrement l'on a construit quelques hôtels de touristes qui sont un ornement pour le paysage qui les environne et qui font honneur au goût et au sens artistique de l'architecture.

Le reproche essentiel que l'on peut faire jusqu'ici aux caravansérails modernes et laids, c'est qu'ils jurent absolument avec le beau paysage dans lequel on les a placés. Ces bâtiments ont un air de parvenu avec leurs façades surchargées et, cette manière de vouloir paraître plus qu'on

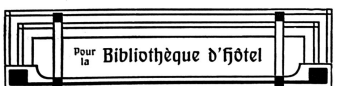
est, fait une impression désagréable à l'homme cultivé. Il a le sentiment que ces casernes baroques nuisent à l'harmonie du paysage, que c'est l'esprit mercantile qui fait la guerre à la belle nature. Le public est heureusement toujours plus mécontent de cet état de choses et demande toujours plus catégoriquement que l'on cherche à adapter le style des bâtiments d'hôtels au caractère du paysage environnant et à la haute montagne. Certaines personnes voudraient même démolir ce qui n'est pas conforme aux règles de l'art.

Quoique ce mouvement soit parti du camp des idéalistes, il a aussi sa raison d'être au point de vue pratique et contribuera à la prospérité de l'industrie hôtelière et du mouvement des étrangers.

Il paraît se préparer actuellement une réaction dans le goût du public international qui forme le grand contingent de nos touristes. Jusqu'ici, l'on avait érigé en principe que les Anglais, les Français et surtout les Américains ne venaient en Suisse que pour y jouir des grands hôtels ayant toutes les installations modernes. L'on s'aperçoit aujourd'hui que ce n'est point là une vérité absolue. Ils ont dit que toute vérité a fait son temps au bout de trente ans ; c'est probablement le cas pour celle-là. L'on était arrivé à confondre le confort avec la monotonie d'une caserne, et sous prétexte de veiller au bien-être et aux aises de ces hôtes, on leur imposait un cérémonial ennuyeux. Le public commence à s'insurger et ce qui aujourd'hui paraît encore hardi, sera bientôt une vérité bien établie. Les grands caravansérails ont fait leur temps. Notre époque se distingue des époques antérieures par un goût artistique plus fin, et par un individualisme plus prononcé. Nous ne pouvons nous attendre à ce que l'homme moderne fasse abstraction de ces deux traits de son caractère durant l'été, tout comme il remet son argentier et ses bijoux à son banquier durant son absence. Au théâtre, l'on sacrifie tout de nos jours, pour éveiller l'illusion de la réalité dans le spectateur. Il faut avant tout le disposer à comprendre et à goûter le drame qui se déroulera devant lui. Et alors dans la nature où ce que les Allemands nomment « la Stimmung » est là, l'on s'appliquerait à la détruire afin que le touriste étranger se sente chez lui ? C'est là une erreur fondamentale que l'on commence à reconnaître, et quoique le mouvement ne se dessine encore que faiblement, il ne s'arrêtera plus.

Qu'exige-t-on d'un hôtel modèle en fait d'architecture ? La réponse est vite faite. L'hôtel doit s'adapter au caractère du paysage et au style des édifices de la contrée. Il ne faut pas que l'architecte place une villa italienne en stuc au milieu des maisons familiales du style grison ou bernois. Dans une contrée, où les maisons ont de hauts pignons, à côté de la flèche d'une église, il ne faut pas bâtir un hôtel à toit crénelé avec des colonnades en stuc ou l'enlaidir avec des tourelles byzantines n'ayant aucun rapport avec le reste du style. Tout cela fait sourire l'étranger, connaisseur des arts, tandis que si l'architecte a su adapter le style de son bâtiment à son entourage, il excite l'admiration des touristes. Et ces maisons pour ainsi dire autochtones reviennent meilleur marché que ces édifices luxueux pour lesquels les matériaux ne sont pas à portée. Elles résistent mieux aux intempéries ne la saison et protègent mieux contre le froid et le vent.

Ce mouvement de réforme en fait d'architecture d'hôtel a été salué avec enthousiasme par les journaux du jour, ainsi qu'en font foi différents articles qui ont paru dernièrement. L'on se réjouit à l'idée qu'on délaisse le style conventionnel pour prendre des motifs dans l'architecture du pays. Des hôtels de ce genre ne choquent plus malgré leur grandeur. Puisse ce mouvement remporter la victoire ! Th. G.



Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels :

Roda Roda. — „Eines Esels Kinnbacke“ (Mâchoire de l'âne). Plaisanteries et fables, satires et allégories. — Librairie Albert Langen à Munich. Prix broché fr. 2.70. — Ce recueil formé par Roda Roda, résumé de plusieurs années d'observations, nous présente cet auteur populaire sous son meilleur jour, et trouvera certainement un excellent accueil auprès du public. Qui mieux que Roda Roda, se chargerait aujourd'hui de décocher de pareils traits ? Qu'il s'en prenne à des individualités isolées ou à telle profession, ou à l'actualité politique ou sociale, ou même qu'il cherche à atteindre notre époque toute entière, ses railleries portent toujours et provoquent un rire joyeux. Personne n'est à l'abri de ses sarcasmes, ni le journaliste, ni l'écrivain, ni le sportman, pas plus que la femme du monde, ou l'ingénieur, ou l'inventeur, voire même le législateur, ou le gouvernement. Et tout cela est dit avec tant

d'esprit, et avec une si belle humeur, que personne ne peut s'en offusquer, même ceux qu'il regarde ainsi à travers son verre à grossir. Celui qui prend ce livre en mains ne le posera certainement pas avant de l'avoir fini — et nous souhaitons qu'il ait beaucoup de lecteurs — car il faudrait avoir un caractère vraiment bien mal fait, pour ne pas convenir qu'on peut passer quelques heures bien agréables en compagnie de ce volume.

A la même librairie vient de paraître un nouvel opuscule, „Militärhumoresken“ (Croquis militaires) dû à la plume du Baron de Schlicht, le collaborateur bien connu du Simplicissimus. Le premier de ces récits : „Trop bête“ n'est peut-être pas parmi les plus réussies des créations de l'auteur, par contre les autres historiettes sont vraiment amusantes et faites pour chasser les soucis. Le baron qui, à notre connaissance, fait partie de la nombreuse cohorte de la noblesse, et qui a revêtu en son temps de hautes fonctions officielles, connaît les faiblesses de ses anciens collègues, et il les pousse avec une très fine ironie ; il connaît aussi, la torpeur intellectuelle de beaucoup de braves soldats, leurs ruses, etc., bref il en fait un portrait au naturel et il se plaît à introduire le lecteur dans la cour de la caserne et à placer sous ses yeux quelques exemples remarquables de la catégorie si sympathique des sous-officiers. Soit qu'il nous dépeigne la fine

silhouette d'un gradé, soit qu'il nous décrive les traits anguleux de natures moins cultivées, force nous est toujours de reconnaître ses réelles qualités d'artiste, et d'être réjoui par les productions si gaies et si vivantes de sa muse. Ce petit livre plein d'humour coûte broché fr. 2.70.

J. V. Widmann. — „Du schöne Welt“ (Tu es belle, ô terre !). Nouvelles excursions et promenades en Suisse et en Italie. Frauenfeld, Huber & Cie. Prix relié fr. 4. — Lorsque j'eus parcouru dans une heure de loisir le nouveau livre du poète bernois J. V. Widmann et que les paysages décrits d'une façon si impressionnante par l'auteur, débilement de nouveau devant mes yeux, en même temps qu'apparaissaient à mon esprit les hommes qui vivaient dans ces paysages je me remémorai ce passage que Schiller écrivit à Lotze : „Il est bon que par des descriptions de voyages vous étendiez l'horizon de votre petite chambre. J'éprouve toujours un plaisir inexprimable à parcourir le vaste monde, par l'esprit, tout en me trouvant dans un endroit des plus exigu.“ Toutes les descriptions de voyage sont loin de nous donner cette sensation, car dans aucun domaine on n'écrit autant de racontars, on n'emploie un pareil verbiage ou un dilettantisme aussi bimbable que dans les récits habituels de voyage. On a donc d'autant plus lieu de se réjouir lorsque c'est un professionnel, en même temps qu'un poète qui prend la plume et nous fait une description de

la terre et de ses habitants, l'état présent et le passé. En voyage il faut toujours trouver un terrain positif, sur lequel poser ses pieds, de façon à avancer sûrement. C'est là l'opinion de Widmann et il se contente des réalités de la vie, les beautés de la terre lui suffisent, il ne bâtit pas de châteaux en Espagne, du haut desquels tout paraît rabougri et amoindri. S'il lui arrive de nous ouvrir brusquement une fenêtre sur le passé, il ne le fait sans tapage, et les objets se présentent à nos yeux dans une douce et agréable clarté, et si par-dessus son épaule nous voulons regarder par une autre fenêtre le domaine varié de la vie moderne, nous respirons bientôt l'air pur de nos Alpes, ou encore les effluves parfumés des oranges, qui nous sont apportées par les zéphirs du sud ; à nos yeux apparaissent les arêtes déchiquetées de nos hauts sommets, ou les lignes onduleuses des paysages italiens. Des livres de voyage, comme ceux que J. V. Widmann nous présente depuis tantôt dix ans, à la suite les uns des autres, constituent un véritable enrichissement de nos bibliothèques. Ils stimulent, ils intéressent, ils éveillent le désir, quittent ses quatre murs, de lâcher les soucis pour un temps et d'entreprendre l'esprit dégaîné un voyage dans le bleu. Des livres qui poussent ainsi à un joyeux épanouissement de la vie, peuvent et doivent être recommandés dans tous les milieux.

G. A. B.

nteresse der Vereinsleitung gewidmet gewesen; bezüglich der Ruhezeiten sind weitere Schritte in Aussicht genommen, um die Revision der unzulänglichen Bundesratsverordnung herbeizuführen. Vielfach ist in den letzten Jahren das Präsidium des Vereins als Schiedsrichter angerufen worden, weshalb die Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts als durchaus wünschenswert und angezeigt erscheint. Weitere Tätigkeit der Vereinsleitung beanspruchte die bisherige ungenügende Wirksamkeit des Gesetzes über den unlauteren Wettbewerb, besonders der §§ 5 und 8 (Deklarationspflicht für einzelne Waren, namentlich Konserven, und Schutz des wirtschaftlichen Namens der Hotels).

Die Jahresberichte der Fianz- und der Wochenschrift-Kommission nahm die Generalversammlung mit grosser Befriedigung entgegen; ebenso den Bericht über die Entwicklung der Otto Hoyer-Stiftung. Die Einnahmen betrugen auf Mitgliederkonto 43,279 Mk., der Gesamtumsatz auf Wochenschriftkonto belief sich auf 49,279 Mk. oder 4121 Mk. mehr wie die bisher erreichte Höchstziffer. An freiwilligen Beiträgen auf Unterstützungskonto und an zurückfließender Versicherungsprovision gingen 10,363 Mk. ein. Das Gesamtergebnis war eine Mehrung des Vereinsvermögens von 163,199 Mk. auf 170,537 Mk., das bedeutet einen Zuwachs von 7349 Mk. Der Hauptanteil an dieser Steigerung des Vereinsvermögens trägt das Wochenschriftkonto, das sich stetig entwickelt. Die kostenlose Stellenvermittlung erforderte einen Aufwand von 11,440 Mk. Die Otto Hoyerstiftung endlich war am 1. April auf 20,672.28 Mk. angewachsen.

Zur Ruhezeitenfrage nahm die Versammlung nach dem erläuternden Berichte des Vorsitzenden und einem Referate des Herrn Damm folgende Resolution einstimmig an:

Die am 23. September 1907 in Lübeck tagende 36. Generalversammlung des Internationalen Hotelbesitzer-Vereins bedauert auf das lebhafteste, dass die in der Praxis gänzlich undurchführbare Bundesratsverordnung vom 23. Januar 1902, die Ruhezeit in dem Hotel- und Restaurationsgewerbe betr., bis jetzt noch keiner Revision unterzogen worden ist und beantragt eine den bekannten Vorschlägen des Vereins entsprechende Abänderung, die ohne Verkürzung der Ruhepausen unter Abstreifung des schematischen Charakters sich der Lage der verschiedenen Betriebe anpasst und ohne erhebliche Störungen des Betriebes sich durchführen lässt. Die Versammlung sieht in der jetzigen unglücklichen Fassung der Ruhezeitsverordnung eine ausserordentliche Schädigung der Hotelindustrie und ermächtigt daher das Präsidium, auch weiterhin mit allen Mitteln auf eine Abänderung der beinahe 6 Jahre bestehenden Verordnung im Sinne der von der Generalversammlung in Riva im Jahre 1905 gemachten Vorschläge hinzuwirken.

Für Stipendien an Hotelfachschüler wurden von der Versammlung 4000 Mk., für Zuwendung an die Hotelfachschule (an die Handelsakademie angegliedert) in Innsbruck und Zuwendung an das Friedrich-Franz-Heim in Genf je 400 Mk. bewilligt.

Bezüglich der Ausbildungsfrage erklärte sich die Versammlung damit einverstanden, dass auf den bisher eingeschlagenen Wegen weiter vorgeschritten werde und nahm ein Referat über das Erziehungswesen im Hotelgewerbe entgegen, das vorstehend in der Hauptsache reproduziert ist.

Die Ausführungen über die Hotelstatistik des Vereins wurden mit grossem Interesse entgegengenommen. Die wichtigsten Zahlen sind von der Tagespresse wiedergegeben und auch von uns in No. 36 reproduziert worden. Wir können also dorthin verweisen.

Bezüglich der Ersatzwahlen für den Aufsichtsrat beschloss die Versammlung einstimmig die Wiederwahl der Herren Ellmer, Herfs, Hauser, Landsee, Spaeth und Spatz. Herr Hoyer wurde zum 16. Male — das Präsidium wieder übertragen. Die vom Vorsitzenden vorgeschlagene Petition an den Reichskanzler betreffs Konservenvetischen wurde beschlossen. Dieselbe verlangt folgendes: Die Konservenvetischen müssen beim Verlassen der Fabrik die Bezeichnung des Fabrikanten, des Herstellungsortes, der Qualität und des Füllungsjahres tragen. Die Angabe des Füllungsjahres muss mittels Einstanzens in die Büchse angebracht sein, die übrigen Angaben können durch Aufkleben von Etiketten ersichtlich gemacht werden.

Die Vorschläge zur Errichtung eines Vereinsschiedsgerichts wurden angenommen, das Reglement, gutgeheissen und das Schiedsgericht für eine erste Periode mit Herrn Otto Hoyer als Präsident einmütig gewählt.

Ferner wurden auch die Vorschläge zur Erzielung einer einheitlichen Unfallversicherung für das Hotelgewerbe, die Förderung der Krankenversicherung für Hotelangestellte durch Hilfskassen und der Pensionsversicherung der Beamten nach erläuternden Referaten durch Hrn. Schriftführer Damm genehmigt. Bei der Besprechung von Zeit und Ort der nächsten Generalversammlung, 1908, erklärte sich die Versammlung einstimmig für die Annahme der Einladung von Rom.

Moderne Hotelpropaganda.

(Eingesandt.)

Dieses Thema ist zwar schon mehr wie einmal in dieser Zeitung aufgetaucht und sowohl in bezug auf Licht- wie Schattenseite — ich meine damit bezüglich Realität als auch Unrealität — erörtert worden. Und dennoch wird gerade mit der Hotelpropaganda so viel gesündigt und leider gern zu Mitteln gegriffen, wie man diese in unserm Fache mit dem Worte „Schmier“ gebrandmarkt hat, sodass es nur von Nutzen sein kann, bei Gelegenheit stets wieder auf das hier überschriebene Thema zu sprechen zu kommen. Ein Haus, welches sich derartiger Mittel zu Reklamewerken bedient, darf wohl nicht mehr als reelle Konkurrenz in Betracht kommen und ist es gewiss Pflicht jedes einzelnen, auf solche Manipulationen die allgemeine Aufmerksamkeit zu lenken und öffentlich zu kritisieren.

Was haben wir doch gerade in letzter Zeit für schöne Geschichten gehört von einem Hotel, das dem Gaste anheimstellt, nach Belieben sich seine Rechnung selbst zu stellen; von einem anderen, welches dem Gepäckträger so und so viel Bonifikation für jeden ins Hotel geführten Fremden bezahlt, und ähnliches mehr. Jedemal wurden diese „Propagandaneuheiten“ öffentlich gerügt, vorausgesetzt natürlich, dass sie bekannt wurden; denn man wird nicht bezweifeln, dass derartige „Schmierpropaganda“ oft leider nur zu lang unbeachtet bleibt. Auch gibt es in diesen Propagandarten immer wieder neues.

Die allerneueste solcher Hotelpropaganda, diejenige, die mir heute die Feder in die Hand drückt, passierte kürzlich an einem grösseren Platze der Schweiz. Es war anlässlich der Zusammenkunft eines grossen Hotelangestelltenverbandes, wobei sich eine stattliche Zahl eingefunden hatte. Ein Hotel ersten Ranges das selbst lud die Festteilnehmer zu einem Gratislunch mit Zubehör ein. Warum und in welcher Absicht solches Anerbieten gemacht wurde, bedarf wohl keiner näheren Aufklärung und ist es nur zu bedauern, dass der betr. Verein ein solches Angebot nicht ablehnte und zwar aus dem sehr erwägenswerten Grunde, um der Prinzipalität zu zeigen, dass auch die Hotelangestellten derartige Propaganda verwerfen und sich dazu nicht verwenden lassen. Dadurch hätte der betr. Verein sich ebensoviel, nein, gewiss viel mehr Anerkennung und Freunde erworben, als er sich durch Annahme der Einladung das Gegenteil hiervon errungen hat.

Ganz besonders gut für den Verein nimmt sich die Sache aus, wenn man weiss, dass er bei den übrigen Hotels am Platze für diesen Festanlass um Liebesgaben gebe — ten hat und solche auch reichlich erhielt. Den Mitgliedern war, nebenbei bemerkt, von demselben Hotel auch noch freies Logis angeboten, was aber doch als des Guten zuviel betrachtet werden zu sein scheint und abgelehnt wurde. Ein Hotel aber, welches zu solcher Propaganda greifen muss, erinnert an den bekannten Spruch vom Strohhalm. — s.

Die Schweiz in italienischer Beleuchtung.

Anfangs Juli laufenden Jahres erschien in zwei süditalienischen Blättern ein von beleidigenden Ausfällen und Verleumdungen strotzender Artikel gegen die Schweiz. Der Autor — Mario Morasso — ein enragierter Automobilist, dessen

Gehirn offenbar unter der Hitze der Hundstage und des Schnellkeitskollers etwas gelitten zu haben schien — holte sich aber eine gehörige Abfuhr seitens der gesamten Schweizerpresse und auch die norditalienischen Zeitungen gaben ihm unverblümt zu verstehen, er habe mit seinen sinnlosen Ausfällen nur der Würde und dem Ansehen seines Landes geschadet.

Im Gegensatz zu Morasso stellt nun Tomaso Perassi im *Corriere di Catania* die Schweiz seinen Landsleuten geradezu als Muster hin. Er überschreibt seinen Artikel „*Il paese degli alberghi*“, wendet sich aber in seinen Ausführungen selbst gegen diese Benennung, soweit sie in verächtlichem Sinne gebraucht wird. Dessen, die von den Schweizern mit Achselzucken als dem „Volke der Hoteliers“ zu reden pflegen, ruft der Verfasser zu:

„Geht und lernt sie erst näher kennen, bevor ihr solche Phrasen nachsprecht! Da werdet ihr sehen, wieviel hochmütige Ignoranz euer eilfertiges Urteil enthüllt... Ich leugne nicht, dass die Hotel-Industrie eine der blühendsten Industrien der Schweiz sei; das fällt mir nicht im Traum ein. Im Gegenteil, ich anerkenne, dass sie gerade diesem Lande einen Aufschwung gebracht hat, wie sonst nirgends. Was ich aber nicht begreife ist, dass wir Italiener mit solcher Leichtfertigkeit von dieser Industrie verächtlich reden, ja, dass wir sie sogar den Schweizern als Schwäche vorwerfen.“

So etwas nennen wir Schwäche! Geht in die Schweiz, und ihr werdet eure Meinung ändern, dafür stehe ich euch! Da werdet ihr zauberhaft schöne Gegenden bewundern — aber was ihr noch mehr bewundern werdet, ist die Intelligenz der Bevölkerung, die es mit erstaunlicher Regsamkeit verstanden hat, aus kleinen Dörfern die elegantesten Fremdenzentren zu machen, an denen Gäste aus allen Ländern zusammenströmen, Leben und Reichtum mit sich bringend. O! wenn ihr das mit anseht — ihr könnt euch gar nicht denken, einen wie peinlichen Eindruck euch dann das verächtliche Achselzucken macht, mit dem die Italiener auf die „Hotel-Industrie“ herabsehen, die Italiener, die im eigenen Hause noch so viel unvergleichliche Schönheiten bergen, die niemand kennt! Wann wird man endlich anfangen, diese Industrie nachzuahmen, statt sie zu verachten? An jenem Tage wird für Italien eine Quelle unerschöpflichen Reichtums erschlossen werden! — Jawohl, geht in die Schweiz, geht in die Schweiz! Ihr verachtet dieses Volk von Hoteliers? Wieviel interessante Lektionen kann es euch erteilen! Geht und bewundert die staunenswerte Entwicklung seiner Schulen und erinnert euch dann der Analphabeten in Italien! Ich werde niemals den Eindruck vermissen, den mir die schweizerischen Schulen gemacht haben. Vor meinem Geiste stehen in lebhafter Erinnerung unsere italienischen Schulhäuser, von denen man nicht weiss, ob sie mehr eine Kaserne gleichen oder einem Kloster — wie staunte ich da die Paläste der republikanischen Schulen an! In jeder Stadt gehört das schönste Haus der Schule, ja in den kleinsten Dörfern ist das beherrschende Gebäude das Schulhaus.

Jawohl — in der Schweiz misst man der Schule eine ganz andere Bedeutung bei als in Italien.“

Perassi führt dann aus, dass es ja auch gar nicht anders sein könne bei einem Volke, das über alle seine Gesetze selbst abstimme; Freiheit und gute Schule ständen eben in enger Verbindung zueinander. Dann fährt er bitter fort:

„O ja — das Volk von Hoteliers! — Von unseren Jahrhunderte alte Vorurteilen aus, von denen wir uns nicht befreien können, machen wir uns lustig über diese Leute — aber wann werden wir es ihnen nachmachen in der Entwicklung der Kultur und der Bildung? Wann werden wir es endlich lernen, sie zu beneiden um die demokratische Einfachheit ihrer politischen Einrichtungen?“

Wahrhaftig! Die Schweizer sind die ersten, die über unseren Hochmut lachen dürfen, sie haben hundert Gründe dafür! Wie soll man denn nicht lachen über diese Verachtung alles dessen, was Kraft, Reichtum, Energie bedeutet, wenn man weiss, dass die Verachtung — Gipfel der Ironie! — von Grafen und Baronen herührt, deren einziger Reichtum in Pfandhaus-Scheinen besteht, und von einem Volke, das infolge der schlechten Regierung in der Unwissenheit und im Elend verkommt.

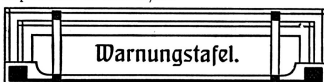
Ah! Was könnte es Lächerliches geben! Wir nehmen mit Genugtuung Kenntnis von dieser Beurteilung unserer Verhältnisse, die uns zeigt, dass man in Italien unser Land auch mit anderen Augen zu betrachten versteht als mit denen des — gekränkten Automobilisten.



Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1^{er} et 2^e rang de Lausanne-Ouchy du 12 au 18 septembre: Angleterre 828, Allemagne 588, France 1653, Suisse 1064, Russie 536, Amérique 759, Italie 374. Divers 1182. Total 6966.

Davos. Aml. Fremdenstatistik. 21. bis 27. Sept.: Deutsche 672, Engländer 178, Schweizer 818, Franzosen 109, Holländer 74, Belgier 21, Russen und Polen 157, Österreichler und Ungarn 128, Portugiesen 3, Spanier, Italiener, Griechen 94, Dänen, Schweden, Norweger 27, Amerikaner 43, Angehörige anderer Nationalitäten 55. Total 1876.

Genève. Nationalité et nombre des personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 10 au 30 septembre: Suisse 3730, Allemagne 1786, Angleterre 407, Autriche-Hongrie 307, Amérique (Etats-Unis) 652, Afrique 36, Asie 16, Australie 13, Belgique 77, Danemark, Suède, Norvège 62, Espagne et Portugal 251, France 5331, Hollande 149, Italie 715, Russie 436, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 221, Autres pays 39. Total 14,126. Quinzaine correspondante en 1906 19,842.



Der Checkschwindler, vor welchem in der letzten Nummer gewarnt wurde, ist, wie uns mitgeteilt wird, noch immer an der Arbeit. Derselbe trat am 22. September, abends, mit dem letzten Zuge in Sitten ein und fuhr am 23. Sept. um 2.02 Uhr nachmittags nach Italien weiter, nachdem er einem Hotelier in Sitten einen Check auf 10 Pfund vorgewiesen hatte, welchen derselbe auch abnahm. Er lautete auf J. Z. Benson auf die Bank Scarborough old Bank, Barclay and Company Limited, Scarborough Nr. J. 86.013. Der Check kam retour mit der Bemerkung, dass Benson in dorten unbekannt sei. Die Nummer des Checks Nr. J. 86.013 beweist, dass derselbe noch einen auf die Nr. J. 86.012 irgendwo abgegeben hat und muss der Checkschwindler ein und derselbe sein. Doppelte Vorsicht ist also am Platze bei Abnahme von Checks von unbekannten Personen.



Gefährliches Spiel ist es, wenn ein Verkehrsbureau Zirkulare an die Hoteliers verschickt, in denen es heisst, dass das Bureau eine Anzahl Fächer eingerichtet habe zur Aufnahme und Abgabe von Hotelkarten und -prospekten gegen Entrichtung einer Gebühr von 20 Fr. pro Jahr, und dass das gesamte Bureaupersonal sich angeschlossen haben lassen werde, die betr. Hotels so oft als möglich zu empfehlen. Das will also heissen, wer uns seinen Oubolos entrichtet, den empfehlen wir, die andern kennen wir nicht. Für ein Verkehrsbureau ist dies nicht nur ein gefährliches, sondern auch verwerfliches Spiel. Diese diskrete Andeutung dürfte wohl betreffenden Orts die gewünschte Wirkung haben.

Wandsprüche im Restaurant Eismeer der Jungfrau.

Ihre Torheit zu beweisen, Gehen viele Leute auf Reisen.

Den Narren wirst du nicht entgehen Auf den fernsten Bergeshöhen.

Die Sorgen soll man im Tale lassen, Sie wollen auf Bergeshöhen nicht passen.

De het am meiste vo sim Geld, Wo öppis geht vo der Welt.

Ist einer ein Esel und nichts weiter, Wird er auf Reisen nicht gescheitert.

Ob Juden, Heiden oder Christen, Wir sind auf Erden nur Touristen.

Vertragsbruch. — Rupture de contrat.

Werner Hotel, Liftier, von Burgdorf.

F. Meister, Hotel Meister, Paradiso-Lugano.

Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablissement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotel-Office in Genf Auskunft und Schutz über das Ihnen propionierte Geschäft zu verlangen. Das Hotel-Office in Genf ist von einer Gruppe best-known Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Messaline- u. Radium-	Seide	Gestreifte u. karierte	Seide	Louisine- u. Taffet-	Seide	Satin Chine- u. Ajourée-	Seide
für Hüften und Hoben in allen Beisetzungen, sowie stets das Renette in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“ v. 95 St. bis 80 St. — p. Met. — Grando in Haus. Muster umgeben.							
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.							

Perfekte Büglerin gesucht
für Sanatorium O. von Guggenberg, Brixen (Südtirol).
Jahresstelle. Es wird nur auf tüchtige Kraft mit guten Zeugnissen reflektiert. Eintritt sofort. Offerten mit Gehaltsansprüchen bei freier Reise ab Grenze an obige Adresse erbeten.

MONTREUX
EAU
ALCALINE
En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Ein in allen Branchen des Hotelfaches erfahrener und energischer **Hotelier**, anfangs der 30er Jahre, **sucht**, gestützt auf prima Referenzen, Winterengagement als
Direktor, Chef de réception oder Sekretär.
(Wintersportplatz der Schweiz bevorzugt). Gefl. Offerten unter Chiffre H 875 R an die Expedition dieses Blattes.

Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux
Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes * Exportation * Prix modérés * Succès général

Références:

Fourni en 1905.
Hotel Stefani, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.
Grand Hôtel Terrasse, Engelberg.
Hôtel du Château Hertenstein.
Hôtel Suisse, Pontresina.
Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.
Palace Hotel, Montreux.
Touring Hotel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.
Clinique privée Prof. Kocher, Berne.
Fourni en 1906.
Grand Hôtel Berthold, Châtaux-d'Oex.
Savoy Hotel, Interlaken.
Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).
Hotel Simplan, Zurich.
Hotel Kurhaus, Bergün.
Hotel Cattani, Montreux.
Hotel Eden, Montreux.
Cresta Palace, Celerina.

Fourni en 1907.
Hôtel la Margna, St. Moritz.
Hotel Enderlin, Pontresina.
Grand Hôtel Suisse, Montreux.
Hôtel Barbian, Sils (Engadine).
Hôtel Gindraw, Zermatt.
Hôtel Rouge, Chaux.

Hôtel Benoit, Gilon.
Hôtel Kuster, Engelberg.
Hôtel Domeni, Campli.
Hôtel Terminus, Bouveret.
Hôtel Saratz, Pontresina.
Palace Hotel, Pontresina.
Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.
En construction.
Ouchy-Palace, Ouchy.
Palace Hôtel St. Moritz.
Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

Colonialwaren
Conserven

Sirocco-Kaffeemischungen GHL
Mélanges de Cafés Sirocco GHL
täglich frisch geröstet
torréfaction journalière

G. HOFER-LANZREIN
THUN

bestes Produkt
produit supérieur

Weinessig echt GHL
Vinaigre de vin pur GHL

Thee=Twining
Telephon 891
Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.

Kaff.-Essenz GHL
Essence de Café GHL

Tafelhonig extra GHL
Miel de Table extra GHL

Kennen Sie schon
unsere „Motomül“

Preisliste über diese Mühlen! — Sie können die

„Motomül“
wie eine elektr. Tischlampe an jeden Steckkontakt Ihrer elektr. Leitung anschliessen und in Betrieb setzen! Diese

Kaffeemühle
arbeitet völlig gefahrlos, ohne Transmission, ohne Räder und Treibriemen und bedarf zum Betrieb keiner Befestigung!

Im Gebrauch u. a. im:
Hotel Schweizerhof, Interlaken.
Bad. Bahnhofbüffel, Basel.
Grand Café Métropole, Basel.
Hotel Gerber-Terminus, Aarau.
Grand Hôtel Bellevue, Davos-Platz.

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
Hamburg 5. — Zürich IIa.
(Gegründet 1887.)

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol
für die
Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien
von

A. de Luze & Fils, Bordeaux
Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine
Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.
Monopol von Schloss Wart-Mettenbach — Schloss Goldenberg
Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner
Grösstes Lager in allen prima Marken.

REIDSIECK & CO.
VEUVE POMMERY
CHATEAU D'Y
L. ROEDERER
V. CLICQUOT
MOËT & CHANDON
REMY HOLLIGER

“D. C. L.” Scotch Whisky.

HOTEL-VERKAUF.
Hotel Grindelwald-Bristol in Grindelwald, neu umgebautes, sehr komfortabel eingerichtetes Haus, mit 70 Fremdenbetten, Wintergarten, Veranda, Vestibül, Restaurant, Zentralheizung, elektr. Licht, Garten, Stallung, Sommer- und Wintergarten, ist sofort zu verkaufen. Renommirtes Haus mit guter Klientel. Nötiges Kapital 40-50 Mille.
Nähere Auskunft durch: H. Lüdi, Grindelwald.

Zeugniskopien besorgt schnell und billig
Maschinen-schreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern. 1789 (D 6342)

HOTELIER
Besitzer eines grösseren Sommerabstellers am Vierwaldstättersee, deutsch und französisch sprechend, sucht auf 1. November oder später Engagement in Nizza, als Sekretär-Kontrollleur oder ähnliche Stelle.
Offerten unter Chiffre H 861 R an die Exped. ds. Bl.

Stiller Teilhaber
mit 20 Mille gesucht für ein Hotel-Neubau mit 90 Betten, auf I. Fremden- und Zukunftsplatz des Berner Oberlandes.
Geß. Offerten unter Chiffre H 868 R an die Expedition dieses Blattes.

Hotel-Kauf.
Junger, kapitalkräftiger Hotelier wünscht mittelgrosses, gut eingerichtetes und rentables Hotel zu kaufen oder event. zu pachten. Grosse Anzahlung.
Offerten unter Chiffre H 870 R an die Exp. ds. Bl.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 373
Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Knaben-Institut
für Sprachen und Handelsfächer.
Neuveville bei Neuenburg (früher Payerne).
Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober.
Man verlange Prospekt etc. vom
Direktor u. Besitzer J. F. Vogelsang. H N 8920

Erstklassiges Familienhotel
event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu kaufen gesucht.
Geß. Offerten erbeten unter A. H. 8 an die Union-Reklame in Luzern. (L 8757) 3106

Zu verkaufen:
infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes:
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Directeur d'hôtel
très expérimenté, connaissant le métier à fond, ayant été à la tête d'établissement de 1^{er} ordre, parlant les 4 langues, cherche engagement pour saison d'hiver ou de préférence à l'année.
Adresser offres sous chiffre F. K. 1005 à l'Union-Reclame, Lausanne. (O L 2215) 2191

Zu verkaufen
an einem verkehrsreichen Eisenbahnknotenpunkt mit grosser Zukunft ein bestfrequentiertes
Geschäftsreisenden-Hotel
mit grossem Restaurant und flotter Gartenwirtschaft. Seit vielen Jahren in gleichem Familienbesitz wird dasselbe nur wegen Todesfall in der Familie verkauft. Dasselbe ist brauereif und eignet sich infolge seiner Einrichtungen vorzüglich für ein Münchener Bierdepot. Das Objekt erfreut sich eines jährlich sich steigenden Umsatzes und bietet einem tüchtigen, solventen Käufer eine schöne Existenz. Günstige Gelegenheit für Oberkellner, Chef de Cuisine, Concierge etc.
Offerten unter Chiffre H 873 R an die Expedition ds. Bl.

OCCASION.
1 Doppelschlafzimmer in Satin mit Mahagoni.
1 Salon, Nussbaum. (O 9871) 2185
1 grosses Buffet, Eiche, für Speisesaal.
Otto Herzog & Co., Möbelfabrik, Baden.

Avis à tous les Employés d'hôtel
qu'il ne leur sera chargé que 5 frs. par jour pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels.
Clausen, Hôtel de la Gare, Genève. 890

Aide gouvernante d'étage od. Stütze der Hausfrau.
24-jährige Tochter, welche schon seit 3 Jahren die Stelle als Gouvernante d'économat im selben Hause begleitet, sucht Stelle. Ia. Referenzen. Deutsch und französisch sprechend. Eintritt anfangs November. 872
Offerten an Frä. Amalié Santo, Hôtel Beau-Séjour, Genf.

Feldkartoffeln à Fr. 5.50 per 100 Ko.
Mooskartoffeln à Fr. 5.— per 100 Ko.
unfrankiert ab Ins (Säcke retour) liefert
Heinrich Schwab, Ins (Bern). 2184 (O 9885)

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern 32
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Hotel-Pension zu pachten gesucht
auf Frühjahr 1908 von erfahrenem, tüchtigen Hotel-Direktor. Jahresgeschäft von 50-60 Betten bevorzugt.
Offerten unter Chiffre H 849 R an die Exped. ds. Bl.

Hotel-Wäschereien.
Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man
Hotelwäsche
schnell schonend sauber und
vollständig kostenfrei
verarbeitet. — Wir verfügen über erste
Schweizer-Hotelreferenzen
Stute & Blumenthal
Fabrik für sanitäre Wäscherei-Einrichtungen
HANNOVER-LINDEN.
Bureau in Genf: 9, Avenue de la Grenade.

Photos et annonces des vacanciers.

N° 41.

12. Oktober 1907.
12 Octobre 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . Fr. 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . Fr. 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verlobt.

Barman. Grand Hôtel & Bellevue, Duvet-Pflicht, sucht für kom-
menden Winter einen erkl. Barman, welcher in Zubereitung
amerikanischer Getränke gewandt sein muss. Offerten an die
Direktion. (86)

Bedienerin. perfekte, gesucht für Sanatorium Guggenberg, in Brien
(Süd-Tirol). Eintritt sofort. Reise frei ab Grenze. Offerten
mit Lohnansprüchen erbeten. (306)

Bureauvolontärin. welche auch im Saal behilflich sein
müsste, wird gesucht für ersten Sanatorium nach Davos.
Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 127

Gesucht in Bahnhofrestaurant I. Kl. eine zuverlässige, ge-
wandte **Servierkellnerin**, franz. sprechend, Eintritt sofort.
Nur solche mit prima Referenzen müssen sich melden. Ebenfalls
müsste ein der Soule entlassener Kasse als **Unterportier**
gestucht. Chiffre 143

Gesucht nach dem Engadin, für grosses Hotel ersten Ranges:
1 tüchtige **Mazaginsgouvernante**; 1 seriöse, sprach-
kundige **Engadinerkassierin**; 1 mit allen Pieren der
Lingere, (Vollkammer) tüchtige **Lingere**; 1 gewandte, verlässliche **Kassierin**. Offerten mit
Zeugnissen, Photographie und Photographie an die
Direktion, selbständige Referenzen werden be-
rückichtigt. Chiffre 122

Gouvernante d'étage, drei etagen und expérimentée, an
E. 300. Place à l'année. Chiffre 103

Kassierin. gesucht nach Nizza, für die Winterstation,
in Hotel durch den Winter. Eintritt kann sofort er-
folgen. Referenzen und Photographie erbeten. Chiffre 77

Salvatorin, aus guter Familie, gesucht für erstklassige
Hotel-Pension in Graubünden. Der Eintritt kann sofort er-
folgen. Referenzen und Photographie erbeten. Chiffre 77

On demande pour le Grand Hôtel à Gènes: deux fem-
mes de chambre, bien recommandées, sachant tra-
vailler dans les maisons de premier ordre et parlant les langues: une
cassinière bien expérimentée, âgée de 30 ans, de préférence si
parlant l'italien. Entrée en janvier. Offerte de certificats
et photographie immédiate. (185)

Pâtissier-Entremetier. gesucht auf kommende Winter-
saison, in mit grossem Hotel I. Ranges nach St. Moritz-Dorf,
tüchtiger, selbständiger Pâtissier-Entremetier, bei guten Salts.
Zeugnissen erbeten. Chiffre 149

Sekretär-Volontär. gesucht nach Luzern, für sofort, ein
tüchtiger junger Mann, mit Kenntnis des Französischen und
Englischen, als Sekretär-Volontär, mit der Aussicht, bei guter
Führung und zufriedenstellenden Leistungen, im gleichen Hause
während der Saison 1908 die Stelle eines Sekretärs zu be-
kleiden. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an
das Grand Hôtel de Luzern. (148)

Sekretär-Volontär gesucht für die Winterstation, in Hotel
I. Ranges im Engadin, englisch und franz. sprechend, haupt-
sächlich als Aufseher und Kontrollant für grosse Etablisse-
ment. Gratifikation zugesichert. Photographie und Zeugnis-
abschriften erbeten. Chiffre 149

Zimmermädchen. tüchtige, gesucht nach Spa (Belgien).
Gute Gelegenheit die franz. Sprache zu erlernen. Photogra-
phie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 70

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . Schweiz . . . Ausland
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . Fr. 2.— . . . 1.40
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht inbegriffen.
Vorabbezahlung (für Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Österreich und der Schweiz angenommen.
Nachstellungen in die Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur
nach der ersten Insertion verlobt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin. geseteten Alters, erfahren in der einfachen,
doppelten und Hotelbuchführung, sowie in den fremden Spra-
chen, mit guten Zeugnissen, Photographie und Zeugnisabschriften
Sanatorium oder kleines Hotel, event. als Volontärin. Chiffre 149

Buchhalterin. zuverlässig und bilanzierender, vier Haupt-
sprachen perfekt mündig, mit langjähriger Erfahrung und
prima Referenzen, befähigt Direktion oder Prinzipal zu sein.
Chiffre 201

Bureaufräulein. Tochter, der deutschen, franz. und engl.
Sprache in Wort und Schrift mündig, sucht Stelle auf ein
Hotel-Bureau, neben Sekretär, oder als Büffeldame.
Wunsch. Chiffre 181

Bureauvolontärin. junge, seriöse Tochter, deutsch, franz.
und englisch sprechend, im Saalserwie durchaus bewandert,
mit guten Vorkenntnissen in der Buchführung, sowie den
anderen Bureauarbeiten, sucht Stelle als Bureauvolontärin oder
Stütze der Direktion in erstkl. Hotel. Zeugnisse und Photo-
graphie im Hotelwesen. Eintritt sofort. Zeugnisse und Photo-
graphie zu Diensten. Chiffre 133

Chief de réception-Kassier- oder 1. Sekretärstelle
sucht seriöse, 32 Jahre, im Hotel, im Hotelhaus durch-
aus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift
mündig, sowie mit der Buchhaltung (Kolonnensystem) vollständig
vertraut. Person die in jeder Beziehung vor-
kann. Kautionsfähig. Prima Referenzen. Chiffre 212

Controllant. mit besten Referenzen, deutsch, französisch und
italienisch sprechend, in Küche- und Kellnerwirtschaft, sowie
unser. Buchführung durchaus tüchtig, sucht Engagement auf
Wint. in Stellung, sucht gleiches Engagement auf Anfang
Winter, für Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse und Photo-
graphie B 37 an die Union-Reklame, Luzern. (216)

Direktor-chef de réception. capable et muni de meil-
leures références, cherche place à l'année, dans maison de
premier ordre. Offres sous Chiffre Z. P. 10982 à Rudolf, Zu-
rich. (217)

Direktor-sekretärin. Suisse française, 28 ans, connais-
sant les 4 langues et l'hôtellerie à fond, désire comme
comptable. Référence de premier ordre et garantie à dis-
position. Chiffre 118

Direcricin. im Sommer in erster. Berghotel tätig, sucht pas-
sendes Engagement für Winterstation, event. gute Jahres-
stelle. Prima Zeugnisse. Chiffre 118

Direktor. Schweizer, 38 Jahre, 5 Sprachen, zuletzt Direktor
eines bedeutenden Kurortes, sucht Stelle in Winter- oder Jah-
resstation, mit oder ohne geschäftl. u. sprachkundiger Frau, event.
auch als Chef de réception. Offerten unter W. B. 32, poste
restante Zürich. (188)

Direktor. junger Schweizer, der fünf Hauptsprachen in Wort
und Schrift mündig, im Hotelwesen durchaus bewandert,
verheiratet, mit gesch. tüchtiger Frau, gegenwärtig in einer
Stellung als Direktor, sucht Jahres- oder Saisonengagement. Prima
Referenzen an Verleger. Chiffre 118

Kassier-chef de réception. Schweizer, 30 Jahre, der vier
Hauptsprachen mündig, Maschinenrechner, mit prima
Zeugnissen und Referenzen, gegenwärtig in einem der ersten
Häuser der Schweiz tätig, sucht für kommende Winter- oder Jah-
resstation Engagement. Chiffre 124

Sekretärin. jeune femme, connaissant l'anglais à fond,
désire engagement à l'année, dans une maison de premier
ordre. Très bonnes références. S'adresser à E. Jaquier, Ferret (Vaud). (212)

Sekretärin. jeune femme, 30 ans, parlant français et alle-
mand, cherche place pour la prochaine saison d'hiver. Bons
certificats et photographie à disposition. Chiffre 118

Sekretärin. jeune Suisse française, diplômée de l'Ecole des
hôtelières, plusieurs années de pratique dans hôtels de prem.
ordre, parlant français, allemand, anglais, italien, espagnol,
et photographie à disposition. Adresse: chez M. C. 9836
Chemin Vint 25, Lausanne. (215)

Sekretärin. (Ungarisch), connaît les trois langues principales,
présidente d'un établissement de premier ordre, ainsi que le
diplôme de l'Ecole des Hôtelières d'Odessa, cherche place
analogue pour la saison d'hiver. Certificats et photogra-
phie à disposition. Chiffre 128

Sekretärin-Kassier. Suisse française, 25 ans, connaissant
les trois langues principales, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Chiffre 750

Sekretärin-Kassier. Suisse française, 25 ans, connaissant
les trois langues principales, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. Chiffre 822

Sekretärin-chef de réception. jeune femme, avec plusieurs
années de pratique dans hôtels de premier ordre, parle les
Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à l'année.
Chiffre 91

Sekretär. Schweizer, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift
mündig, in allen Bureauarbeiten sowie Reception vollkommen
vertraut, mit prima Referenzen, sucht passende Winter- oder
Jahresstelle. Chiffre 79

Sekretär. Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirt, englisch
und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnensystem
bewandert, sucht Stelle für die Winterstation, nach der Winter-
Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Offerten an E. J. Lafont,
Hotel Dumont, Nîmes-Saint-Allyre (France). (212)

Sekretär. Schweizer, 21 Jahre alt, der vier Hauptsprachen
in Wort und Schrift mündig, receptionfähig und in allen
Bureauarbeiten gut bewandert, mit prima Referenzen, sucht
Engagement per sofort oder später. Engadin oder sonstiger Höhen-
kurort bevorzugt. Chiffre 117

Sekretär. Erfahrung junger Schweizer, in allen Branchen
schicht mündig, sucht anderweitiges Engagement. Saison-
oder Jahresstelle. Im In- oder Ausland. Chiffre 211

Sekretär. 25 Jahre, sucht Stelle. Derselbe ist mit der dop-
pelten Buchführung durchaus bewandert, hat Kenntnisse in
deutsch, franz., engl. u. russ. Sprachen, gute Vorkenntnisse in
englischen, italienischen, spanischen, griechischen, türkischen,
griechischen, indischen, persischen, arabischen, chinesischen,
japanischen, tibetischen, mongolischen, korianischen, viet-
namesischen, siamesischen, malayischen, indonesischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen, sumatranischen, suluischen, moluk-
kischen, indonesischen, ostindischen, ostafrikanischen, west-
afrikanischen, nordafrikanischen, südafrikanischen, süd-
amerikanischen, nordamerikanischen, europäischen, asiatischen,
afrikanischen, ozeanischen, australischen, polynesischen,
melanesischen, mikronesischen, marianischen, karolinischen,
marshallischen, palauischen, tonganischen, tahitischen,
fidschianischen, philippinischen, indisch-archaischen, malai-
ischen, javanischen

GEIGER & MURI LUZERN

Zweiggeschäft in Mailand

(G 7339) 3062

Spezialität:

Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und grössten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteur

Sanitäre
Einrichtungen
nach
englischem
und
amerikanischem
System.

MARSALA FLORIO
vom Hause Florio & C. Marsala
Generalvertreter für die SCHWEIZ:
G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)

1874

Wer kann mir den
Aufenthalt mitteilen von Frau
Elisa Heim geb. Trösch
gewesene femme de chambre
im Grand Hotel Locarno; Hotel
Motta, Airolo; Hotel Angst,
Bordighera; zuletzt Hotel
National, Genève.
Adresse an Heim, Grand
Hotel, Nervi, Italien. 877

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.

383

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

Ia. Referenzen.

3096

(K 8317)

ALGER.
Hôtel de 1er ordre à céder.
S'adresser: Maudot, rue du Petit-Potet 24, à Dijon. (N 2115) 2169

Schreibmaschine
erstklassiges System, wenig
gebraucht, billig zu verkaufen.
Offert. unt. Chiffre H 7431 V
an Hasenstein & Vogler, Bern.
5125 (H 0 9901)

A remettre à Genève
excellent hôtel de 2ème rang, près
de la poste et de la gare. Clientèle
très sérieuse. Bonne occasion.
S'adresser à: Mr. Louis Ueber-
sax, régisseur, Genève. 871

A céder: CAFÉ-BRASSERIE
de 1er ordre. 100,000 fr. d'affaires.
S'adresser: Maudot, rue du Petit-
Potet 24, à Dijon. (N 2115) 2168

Verlangen
Sie gratis
den neuen Katalog
1000 photogr. Abbil-
dungen über garantierte
**Uhren, Gold-
und
Silber-Waren**
E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Holzkirche.

Leistungsfähiges Malergeschäft
empfiehlt sich zur Uebernahme
grösserer (O. T. 9918)

Malerarbeiten in Hotels.
Günstige Bedingungen bei mög-
lichst billiger Berechnung. Kosten-
voranschläge kostenlos. 2192

F. Fuchs,
Atelier für Dekorations- und Flachmalerei
Aarau. (O. F. 2175)

**Zu kaufen gesucht
HOTEL**
mit 60-100 Betten, im Berner-
Oberland oder Vierwaldstättersee.
Offerten unt. „Hotel“, Haupt-
post Bern. (P 0 9827) 2186

Höhere Fachschule für
Hotelangestellte.
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

Das Allerneueste
in modern eleganten
Papierferdienten
Glatte, Fantasia- und
Ceinzeffins - Billige
Preise - Musterkollektion
steht zu Diensten.
Schweizerische
Verlagsdruckerei
6. Böhm, Basel

COCHUIS & C^e
CIGARETTEN-IMPORT
Basel
Vorteilhafteste
Bezugsquelle
Verlangen Sie Preisliste
oder
Besuch des Vertreters

Ménage
sans enfants, parlant les langues,
actuellement directeur d'hôtel,
cherche place de (835)

GÉRANT
dans petit hôtel pour la saison
d'hiver. Algérie, Midi ou Italie.
Bonnes références.

Adresse à R. W., poste res-
tante, Annemasse (Hte-Savoie).

„Wanzolin“ tötet alle
Wanzen
3063 mit Brut G 7513
unter Garantie und diskret!
20jähriger Erfolg.
Flasche à Fr. 1. 20, 2. —, 3. —
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.
Reichmann, Apotheker, Mafels.

A. Stamm-Maurer
BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten
zu Diensten. 392

Käse en gros
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmenthaler-, Schin- und Parmesankäse

Hotel-Direktor
in allen Zweigen des erstklassigen Hotelbetriebs durchaus er-
fahren, mit ebenfalls fachgewandter und sprachkundiger Frau,
sucht die selbständige Leitung eines modernen Hotels (Jahres-
stellung) zu übernehmen.
Angemessene Kautionsleistung geleistet werden.
Offerten unter Chiffre H 843 R an die Exp. d. Bl.

Am Genfersee
gut eingeführtes Hotel II. Ranges, Jahresgeschäft, billig zu
verkaufen. Das Haus befindet sich an best frequentiertem
Fremdenplatz und eignet sich besonders für Anfänger. Der
Preis entspricht den erzielten und nachweisbaren Einnahmen.
Anfragen unter Chiffre H 538 R an die Exp. ds. Bl.

Suche
für meinen, seit mehreren Jahren in meinem Hause
tätigen Oberkellner passendes Winterengagement.
Offert. sind zu richten an: Hôtel St. Gotthard,
Lugano. 865

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES
DE BELGIQUE
Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden
Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albargraben 1, BASEL.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants,
connaissant couramment les quatre langues principales,
actuellement directeur d'un hôtel de tout premier
ordre et d'une réputation universelle, dans une localité
de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année
avec ou sans sa dame (versée également à fond dans
le métier) une occupation suivant ses capacités.
Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du
journal.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.
Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wascheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.
Spezialität:
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie Ia. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Zu mieten gesucht.

Zwei Damen suchen für sofort oder spätestens Frühjahr
1908, eine kleinere, gutgehende Fremdenpension, Jahres-
geschäft bevorzugt, pachtweise zu übernehmen.
Offerten unter Chiffre H 869 R an die Exped. ds. Bl.

HYGIEIA **Lehmann & Co.**
Zürich
Schützenstrasse 19.
Moderne, sanitäre Anlagen für
HOTELS.
Erstklassig geschultes Montage-Personal.
Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.
Ia. Referenzen vom In- und Ausland.
Engros-Lager sanitärer Apparate.
Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum
3034 mit Preisliste. (B 2039 Z)

Am Thunersee
zu verkaufen ein nachweisbar rentables, kleineres
Hotel mit Restaurant
Jahresgeschäft, an verkehrsreichster, schöner Lage. Kauf-
preis Fr. 180,000. Anzahlung Fr. 35—40,000.
Offerten unter Chiffre H 864 R an die Exped. ds. Bl.

Wollfriesen und Endlose Filze
für
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.



Staubsaug-Apparat „Gnom“.

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handbetrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portieren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubentleerung ohne irgendwelche Belastigung der bedienenden Person. * * * * *

F. & C. Ziegler, Schaffhausen.

8118

(O 2148 Z)

Norddeutscher Lloyd, Bremen.



Regelmässige Fahrten:

**GENUA-PORT SAID
MARSEILLE-ALEXANDRIEN**

via Neapel (O 2149 Z)

GENUA-ALGIER * * * * *

3117 * * * * * **GENUA-NEAPEL-LEVANTE**

Auskunft und Passagebillets durch die Generalagentur für die Schweiz:

Zürich: H. MEISS & Co., Bahnhofstrasse 40.

Filiale in LUZERN: Schweizerhofquai 2. * Filiale in MONTREUX: Grand' Rue 83.

Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785 **Worb bei Bern** Gegründet 1785

empfiehlt sich für die Lieferung von

erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebenen Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.

Eigene Naturbleiche. * Konfektionssateller. 389

Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson

eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.

In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.

Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen

in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.

Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.

Spart Bedienung und Kohlen.

Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15

(N 8849)

(G. m. b. H.)

3110



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hotel de Suède (früher Kaufhaus) und vom Tarnhaus-Hotel.



VINS DE NEUCHÂTEL

Ch. Secier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).
Fournisseur des principaux
hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux
Expositions nationales, internat-
ionales et universelles.

Fournisseur du Châtel Suisse,
à l'Exposition de Milan 1906
Hors Concours, Membre du Jury

Alexandrien Cairo Egypten etc.

reist man am besten und billigsten
via Genua mit dem Salondampfer

„HISPANIA“

Fahrtreis Genua-Alexandrien:
I. Klasse Fr. 225.—
II. Klasse „ 175.—
III. Klasse „ 100.—
in schönen Kabinen.

Prima Verpflegung mit Wein.

Auskunft und Billette im:

Reisebureau Gebrüder Huoni

Sonnenquai 8 ZÜRICH Bellevueplatz

(O 2145 Z) 3175

Blumentische



Zimmer-
fontainen,
Topfständer,
Blumen-
sträger,
Girlande, halb- u.
viertelrund,
Blumengitter,
Vogelkäfige
und 3071
Käfigständer,
Gren-
zschmück-
eiserne
Schirm- und
Gardero-
benständer,

Treppentische u. Klappertreppen halten
in reichhaltiger Auswahl u. neuesten
H11112 Formen vorrätig. (HG7472)
Suter-Strehler & Cie.
mech. Eisenfabrik, Zürich.

Schöne Maroni

40 kg. Fr. 3.50 3129

Schöne Kastanien

10 kg. Fr. 2.70

20 kg. Fr. 5.20, alles franco.

Robert Martignoni,

O 9775 Rovereto (Graubünden).

P. Dagouret

Petite Encyclopédie du Restaurateur. Preis inkl. Porto M. 6.50

Brendels Gastronom. Handbuch für

Speisen u. Getränke in 4 Bänden. Preis M. 3.50

Appelhaus. Milchgetränkerezepte. (820

Rezepte). Preis M. 5.50 863

empfiehlt Chr. Neupert, Würzburg.

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse

Restaurationsherde

sowie verschiedene neue Herde

mit und ohne Warmwasserheizung

bester Konstruktion. 870

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.



Player-Pianos als gewöhnliches Piano

und als Pianola spielbar. 3103

Piano-Orchestration elektrisch und

mit Gewichtaufzug, wunderbare Kon-
zert- und Ballmusik, 6-30 Musiker er-
zeugend. LI 1854

Piano-Mignon reproduziert das Spiel

des grössten Pianisten, wie Paderewsky

absolut naturgetreu.

A. Kisch, Montreux.

Permanente Ausstellung unter dem Montreux Palace Hotel.

Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchfüh-
rung nach meinem bewährten Sys-
tem durch Unterrichtsbücher. Hun-
derte von Anerkennungszeugnissen.
Garantieren für den Erfolg. Ver-
langes Sie Gratisprospekt. Prima
Referenzen. Bücher auch selbst in
Hotels und Restaurants Buchfüh-
rung ein. Ordre vernünftiger
Bücher. Geben nachstehende. 353

Alle Buchführer der Welt auf Lager

H. Frisch, Buchverleger, Zürich 1.

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9-11.

Téléphone 1316.

Téléphone 1316.

Spiez am Thunersee, Berner Ober-
land, ist als neuer, grosser, zen-
traler Bahnknotenpunkt der
Lötschbergbahn, Montreuxbahn und Bern-
interlakenbahn, sowie dank
seiner unvergleichlich schönen Lage am See
einer der aufblühendsten
Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein
neues, schönes Haus,
an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und
Tramstation) zu verkaufen.
2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17
Zimmer. Passt für jede Branche,
würde aber ausgezeichnet dienen.

als Passantenhotel oder Pension,

da in schönster, aussichtsreicher Lage
(leicht umzubauen) und, weil
grosser Bauplatz nebenan da-
zugehörig, erweiterungsfähig.
Bedingungen sehr günstig; feste
Hypotheke. Nähere Auskunft erteilt
2131 (J 8862) **Hans Aplanalp, Bern.**

Wegen Betriebsänderung billig abzugeben

Eine amerikan. Mammuth-Dampfmangel

Zylinderlänge 2900, Durchmesser 800 mm.
Diese Mangel ist noch in sehr
gutem Zustande und für grossen
Hotel-Betrieb geeignet. Offerten
unter Chiffre J 8091 B an die
Union-Reclame, Luzern. 3088

Ceylon Tee

2985 Marke „Böhringer“ (R 5951)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

Zu verkaufen Passanten-Hotel

im Ausgangspunkt der Lötschbergbahn ein gut
frequentiertes

mit alter Kundschaft und grossem Restaurant,
Stallungen etc. Kaufpreis Fr. 150,000.—, Fr. 30,000.—
Anzahlung, übriges Kapital in fester
Hypothek verzinslich zu 4 1/2 %.

Bietet für tüchtige Geschäftsleute sichere Existenz.
Agenten ausgeschlossen. Diskretion
über Unterhandlung Ehrensache.

Offerten unter Chiffre H 852 R an die Exp. ds. Bl.

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (R 1354)

Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement.

ETRANGER, joindre 1 franc supplément de port.



Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr. J. SIAUVE, place Bövin - Saint-Etienne

Si l'on n'emploie la race disparaitra

le les tue tous!!!

SAIS GARDER

un seul coup!

CAFARDS

Jeune Hôtellerie

énergique, capable, connaissant les quatre langues principales,
actuellement directeur d'un hôtel de 300 chambres, d'une société
anonyme en Italie, cherche occupation pour l'hiver.

Pour renseignements s'adresser à

(836) **Emile Gibelli, directeur, à Montecatini.**

GIGER'S concentrirter EXTRACT

KREBS-EXTRACT für Suppen & Saucen

LA JOINVILLE

DÉPOSÉ

Ausgezeichnetes Hilfsmittel für die feine Küche zur
Bereitung von Krebssuppen und Fischsaucen. Kon-
densiert aus frischen Krebsen. Garantiert rein, vorzüg-
licher Krebsgeschmack, natürliche Farbe. Ersetzt die
teuren Suppenkrebse vollständig und ist einfach und
billig im Gebrauch, weil sehr stark konzentriert. Hält
sich tadelloos und wird nicht ranzig, wie Krebsbutter.

Zahlreiche glänzende Zeugnisse von ersten Hoteliers und Küchenchefs.

Preis: Fr. 20.— per Pfund Nettogewicht.

Herr A. Mennet, Hôtel Pfister, Bern, schreibt:

"J'estime que l'Extrait d'Ecrevisses Giger est le meilleur
produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à
ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi
facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour ren-
forcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses."

Herr A. Wanz, Chef de cuisine, Shepherdshotel in
Cairo, schreibt:

"Ich habe Ihr Krebsextrakt „La Joinville“ die letzte
Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für
verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques, Crème
Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen
wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das
Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet."

Generaldepot: (N 8963)

Hans Giger, Bern II.

2128